



Tłumaczenia przysięgłe



Bardzo często tłumaczona dokumentacja wymaga uwierzytelnienia, to znaczy wykonanie przekładu przez tłumacza przysięgłego, a następnie opieczątowanie go **pieczęcią tłumacza przysięgłego**. Lista tłumaczy przysięgłych prowadzona jest przez **Ministra Sprawiedliwości**, który nadaje uprawnienia tłumaczom przysięgłym po zdanym egzaminie.

Tłumacz przysięgły podbijając tłumaczenie bierze na siebie pełną odpowiedzialność prawną co do jakości tłumaczenia dokumentów, co wymaga od niego jeszcze większej uwagi i staranności przekładu.

Należy również zwrócić uwagę, iż wg ustawy o tłumaczeniach **1 strona tłumaczeniowa rozliczana jest po 1125 znaków ze spacjami**, ani mniej, ani więcej i na tej podstawie ustala się po wykonaniu przekładu ilość stron tłumaczeniowych oraz w efekcie koszt tłumaczenia.

Ważne! Na dokumencie wymagającym tłumaczenia przysięgłego, tłumaczeniu podlega wszystko i nic nie może być zmienione w kolejności, musi być idealnie odwzorowane zgodnie z oryginałem.

Jak zweryfikować, że Twoje dokumenty mają moc tłumaczenia przysięgłego?

Twój dokument/ dokumenty będą opatrzone urzędową, okrągłą pieczęcią, na której widnieje imię i nazwisko tłumacza oraz jego numer TP (numer wpisu na listę tłumaczy przysięgłych), i będą zawierać numer dokumentu z wpisu do repertorium tłumacza.

Tłumaczeniu przysięgiemu podlegają m.in. następujące dokumenty:

- ✓ Dokumenty urzędowe, wypisy, rejestry, umowy, aneksy, pełnomocnictwa
- ✓ Dokumenty samochodowe, rejestracje pojazdów
- ✓ Świadectwa urodzenia, akty małżeńskie, akty zgonu
- ✓ Dyplomy, świadectwa szkolne
- ✓ Karty pacjenta, zaświadczenia lekarskie, dokumentacja medyczna
- ✓ Dokumentacja prawna, pisma procesowe..
- ✓ Dokumentacja księgową, rachunkowa, raporty finansowe

[Zespół Biura Tłumaczeń Mila-Lingua](#) przy tego typu tłumaczeniach współpracuje z Zespołem sprawdzonych tłumaczy przysięgłych, prawie 30 języków obcych i różnych specjalizacji.

W ramach [tłumaczeń pisemnych](#) wykonujemy tłumaczenia **Przysięgłe** oraz **Zwykłe**.



Wykwalifikowani tłumacze uczestniczą również w [tłumaczeniach ustnych](#), czyli (**konsekutywne, symultaniczne, szeptane**) podczas ważnych spotkań np. przy dziale spadku, w sądzie, urzędzie, szpitalu, biznesowych spotkaniach związanych z finansami firmy, tworzeniem umów i kontraktów międzynarodowych.

Specjalizujemy się w przekładzie Z i NA następujące języki obce:

- angielski, bułgarski, chiński, chorwacki, czeski, duński, francuski
- greckim, hebrajski, hiszpański, islandzki, japoński, koreański, litewski, włoski
- łaociński, łotewski, niemiecki, niderlandzki (holenderski), norweski, węgierski
- portugalski, rosyjski, rumuński, słowacki, słoweński, szwedzki, turecki, ukraiński

Jeśli posiadasz dokumenty do tłumaczenia przysięgłego na język obcy lub na język polski:

Prześlij je do niezobowiązującej i bezpłatnej wyceny.

Formularz pod linkiem: <http://mila-lingua.eu/zamow-bezplatna-wycene/>

lub skontaktuj się z nami telefonicznie.

Obsługa naszego biura tłumaczeń Mila-Lingua odpowie na każde Twoje pytanie.

Tel. kom.: 0048/ 603 686 074